

TABL. 8(79). ZWOLNIENIA Z PRACY^a
 TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- cho- waw- czych i bezpłat- nych taking child- -care and un- paid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee				
OGÓŁEM	2000	149285	62473	37967	15761	8990	4152	24,6
TOTAL	2003	119084	53233	28894	9203	9053	3192	22,4
	2004	128993	55579	24966	11572	9019	3225	24,8
sektor publiczny..... public sector		33392	18836	5000	1874	4963	1355	15,2
sektor prywatny		95601	36743	19966	9698	4056	1870	31,6
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz rybactwo		1807	609	403	134	125	15	24,0
Agriculture, hunting and forestry								
Przemysł..... Industry		41025	14673	9738	4014	2576	1012	22,3
górnictwo		2496	268	323	74	1034	16	9,3
mining and quarrying								
przetwórstwo przemysłowe		37076	13994	9200	3890	1266	904	26,1
manufacturing								
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę.....		1453	411	215	50	276	92	9,9
electricity, gas and water supply								
Budownictwo		9745	584	2219	979	329	97	45,7
Construction								

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 136; według siedziby zarządu jednostki.

a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 136; by seat of management of unit.

TABL. 8(79). ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)
 TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlo- pów wy- chow- waw- czych i bezpłat- nych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	13811	6387	3277	2278	375	361	31,8
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	2566	1595	555	361	111	80	37,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	4218	1292	799	472	359	87	18,0
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	3818	2532	429	312	169	144	22,4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business ac- tivities	26040	11135	4001	1328	1085	224	53,1
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	8135	4134	413	309	902	218	20,0
Edukacja Education	7482	5481	875	654	1743	402	11,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna... Health and social work	7800	6161	1793	583	980	518	15,2
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	2546	996	464	148	262	67	22,4

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 136; według siedziby zarządu jednostki.

a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 136; by seat of management of unit.